

**Соглашение о сотрудничестве
между заинтересованными сторонами Литвы и России по упрочнению природно-социальной
целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики**

25.08.2010 г.

Опираясь на все предыдущие достижения в области сотрудничества по сохранению и восстановлению окружающей среды Куршского залива, в ходе встречи по проекту «ARTWEI – действия по упрочению природно-социальной целостности транзитных вод» (No WTPB.02.01.00-72-009/09, 2010 -2013, программы Южная Балтика) 10 июня 2010 г. в Ниде (Литва) было составлено настоящее Соглашение о сотрудничестве в подтверждение намерений подписавших его заинтересованных сторон (далее Партнеров) объединить усилия по решению проблем Куршского залива.

§ 1 Предмет соглашения

Предметом соглашения является организация сотрудничества между Партнерами с целью объединения усилий для упрочнения экологической целостности Куршского залива как одного из водных объектов трансграничных *транзитных вод южной Балтики* (именуемых далее как ТВЮБ) и для создания компетентного и ориентированного на проблемы транзитных вод *содружества Заинтересованных сторон* (далее именуемого как СЗС).

§ 2 Длительность соглашения

Соглашение вступает в силу после его подписания представителями по крайней мере трех Партнеров. Оно прекращает свое действие в случае, если менее трех Партнеров выражают поддержку этому соглашению.

§ 3 Обязательства

1. Партнеры намерены предпринимать совместные усилия (в рамках своих компетенции и полномочий) по укреплению природно-социальной целостности Куршского залива, как одного из трансграничных ТВЮБ.
2. Партнеры выражают интерес к участию в совместных кооперационных проектах, направленных на следующие приоритетные направления для Куршского залива:
 - 2.1. Обеспечение качества вод в Куршском заливе, ликвидация последствий эвтрофикации и загрязнения с учетом трансграничного аспекта.
 - 2.2. Поддержка и обеспечение устойчивого управления рыбными ресурсами Куршского залива с учетом трансграничного аспекта.
 - 2.3. Комплексное управление прибрежными зонами Куршского залива с учетом трансграничного аспекта.
 - 2.4. Совместные усилия по адаптации к глобальным климатическим изменениям и их влиянию на окружающую среду Куршского залива.

- 2.5. Сохранение биологического разнообразия, видов и мест обитания, находящихся под угрозой исчезновения, предотвращение распространения чужеродных видов.
 - 2.6. Объединение усилий по стратегической оценке воздействия мегапроектов в Куршском заливе и его бассейне на окружающую среду.
 - 2.7. Внедрение национальных планов Литвы и России в рамках плана действий ХЕЛКОМ по Балтийскому морю в разделах, касающихся Куршского залива, совместных мониторинговых программ и программ научных исследований.
 - 2.8. Решение проблем управления отходами и предотвращение возможных техногенных воздействий в районе Куршского залива с учетом трансграничного аспекта.
 - 2.9. Стимуляция развития эколого-экономических услуг в трансграничном аспекте, туризма и сохранения ценностей культурного наследия.
3. Сотрудничество Партнеров будет продолжаться после окончания проекта ARTWEI на основе правил, разработанных в ходе проекта ARTWEI, и на основании полномочий и компетенции каждого Партнера.
 4. Партнеры будут способствовать реализации программы комплексных мер, направленных на решение вышеуказанных вопросов, разработанной в ходе проекта ARTWEI.

§ 4 Общая польза

1. Каждый партнер имеет право получать любую имеющуюся в наличии информацию о Куршском заливе из информационной системы по ТВЮБ, подготовленной в проекте ARTWEI.
2. Каждый партнер является потенциальным участником кооперационных совместных проектов, подготовленных в результате этого соглашения.
3. Каждый партнер имеет право на институциональную поддержку друг друга и на внесение предложений по вопросам, касающимся всех.
4. Партнеры имеют право обращаться к друг к другу в рамках СЗС за информацией или рекомендациями по вопросам укрепления природно-социальной целостности Куршского залива.

§ 5 Организация

1. Каждый из Партнеров назначит контактную персону для регулярного и оперативного обмена информацией в рамках СЗС.
2. Представители Заинтересованных сторон, членов СЗС будут встречаться не реже раза в год при наличии соответствующих возможностей.
3. Если необходимо, Партнеры могут принять на своей встрече согласованное мнение по вопросу общего интереса.
4. Резолюция, выражающая согласованное мнение по вопросу общего интереса, может быть также принята посредством телекоммуникационной связи.

§ 6 Модификация соглашения о сотрудничестве

Изменение настоящего Соглашения о сотрудничестве является прерогативой собрания Партнеров и проводится на основе консенсуса и в форме подписания представителями Партнеров.

§ 7 Разрешение споров

В случае возникновения разногласий между Партнерами, они должны быть вынесены на открытое обсуждение во время очередной встречи СЗС для достижения согласованного решения

§ 8 Рабочий язык

Рабочими языками в рамках этого Соглашения являются русский и польский с дополнительным использованием английского языка, где необходимо.

§ 9 Партнерство и подписание соглашения

Настоящее Соглашение о сотрудничестве подписывается Партнерами в форме писем поддержки на национальном языке, которые являются его неотъемлемой частью.

Письма поддержки направляются Партнерам, ответственным за реализацию данного Соглашения с литовской и российской сторон, соответственно:

- Балтийский офис Морского и берегового союза (EUCC); Литва, Клайпеда, LT-92251, ул. Карейвиниу 4-7, тел. +370 615 71 711, факс +370 46 380 650; контактная персона – Рамунас Повиланскас, директор; e-mail: ramunas.povilanskas@gmail.com
- Атлантическое отделение Института океанологии им. П.П.Ширшова Российской академии наук; Россия, 236020, Калининград, пр. Мира, 1; тел. + 4012 215739, факс +7 4012 916970; e-mail: ioran@atlas.baltnet.ru; контактная персона – Чубаренко Борис Валентинович, заместитель директора по науке, e-mail: chuboris@mail.ru.

§ 10 Заключительные замечания

Текст соглашения объемом 3 страницы, состоящий из 10 параграфов, составлен на национальном языке, количество копий соответствует числу Партнеров, подписавших это соглашение.

Федеральное агентство по образованию
Федеральное государственное образовательное
учреждение высшего профессионального образования



Российский
государственный
университет
имени Иммануила Канта
(РГУ им. И. Канта)

236041, Россия, г. Калининград, ул. А. Невского, д. 14
Тел.: +7 (4012) 595597, факс: +7 (4012) 465813, 595599
E-mail: info@kantiana.ru
<http://www.kantiana.ru>
ОКПО 02068255, ОГРН 1023901002949
ИНН/КПП 3906019856/390601001

23.08.2010, № 01/45-988

На № _____ от _____

Рамунас Повиланскас, директор;
e-mail: ramunas.povilanskas@gmail.com

Балтийский офис Морского и берегового
союза (EUCC);
Литва, Клайпеда, LT-92251,
ул. Карейвиниу 4-7,
тел. +370 615 71 711, факс +370 46 380 650;

Чубаренко Борис Валентинович, замести-
тель директора по науке,
e-mail: chuboris@mail.ru.

Атлантическое отделение Института океано-
логии им. П.П.Ширшова Российской акаде-
мии наук;
Россия, 236020, Калининград, пр. Мира, 1;
тел. + 4012 215739, факс +7 4012 916970;
e-mail: ioran@atlas.baltnet.ru;

Настоящим подтверждаем факт подписания «Соглашения о сотруд-
ничестве между заинтересованными сторонами Литвы и России по упроч-
нению природно-социальной целостности трансграничного Куршского за-
лива как части транзитных вод южной Балтики» (от 25.08.2010 г., в объеме
3 страниц, состоящего из 10 параграфов) от имени Российского государст-
венного университета имени Иммануила Канта.

Ректор РГУ им.И.Канта
профессор

Клемешев А.П.

Исп. Гриценко В.А. (4012) 532434

МИНИСТЕРСТВО ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ
И ЭКОЛОГИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИИ И МОНИТОРИНГУ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
**Федеральное государственное учреждение
«Калининградский центр по гидрометеорологии
и мониторингу окружающей среды»
(ФГУ «Калининградский ЦГМС»)**
236000 г. Калининград, ул. Пугачева, 16
тел/факс (4012) 21-43-19
e-mail: meteo1@baltnet.ru

24.08.2010 № 989

Настоящим подтверждаем факт подписания «Соглашения о сотрудничестве между заинтересованными сторонами *Литвы* и России по упрочнению природно-социальной целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики» (от 25.08.2010 г., в объеме 3 страницы, состоящего из 10 параграфов) от имени Федерального государственного учреждения Калининградский центр по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды.

Контактная персона для регулярного и оперативного обмена информацией в рамках СЗС – Заместитель начальника ФГУ «Калининградский ЦГМС» по мониторингу Н.В. Щагина

Начальник центра



Ю.К. Володин



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЫБОЛОВСТВУ
Федеральное государственное унитарное предприятие
АТЛАНТИЧЕСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И ОКЕАНОГРАФИИ (АтлантНИРО)

FEDERAL AGENCY FOR FISHERIES
Federal State Unitary Institution
ATLANTIC RESEARCH INSTITUTE OF MARINE FISHERIES & OCEANOGRAPHY (AtlantNIRO)

ул. Дм. Донского 5, Калининград, Россия, 236022
Телефон: (4012)215645, факс: (4012)219997
E-mail: atlant@baltnet.ru

5, Dm. Donskoy Str., Kaliningrad, Russia, 236022
Tel.: +7(4012)215645, fax: +7(4012)219997
E-mail: atlant@baltnet.ru

№ _____

На № _____ от _____

Your ref. _____

Our ref. _____

Атлантическое отделение
Института океанологии им. П.П. Ширшова
Российской академии наук;
Россия, 236020, Калининград, пр. Мира, 1;
тел. + 4012 215739, факс +7 4012 916970;
e-mail: ioran@atlas.baltnet.ru;

Настоящим подтверждаем факт подписания «Соглашения о сотрудничестве между заинтересованными сторонами Литвы и России по упрочнению природно-социальной целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики» (от 25.08.2010 г., в объеме 3 страницы, состоящего из 10 параграфов) от имени Федерального государственного унитарного предприятия «Атлантический научно-исследовательский институт рыбного хозяйства и океанографии (АтлантНИРО)».

«25» августа 2010 г.

Заведующий лабораторией
гидробиологии, к.б.н.

/Александров С.В./

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ
ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЯ

ФГУ «БАЛТИЙСКАЯ ДИРЕКЦИЯ ПО
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ
НАДЗОРА НА МОРЕ»
(ФГУ «Балттехмордирекция»)

КАЛИНИНГРАДСКИЙ ФИЛИАЛ

236022, г. Калининград, ул. Офицерская, 6,
тел./факс: (4012) 21-93-44, 21-95-44
e-mail: baltmdkf@baltnet.ru

25.08.10 № 82

На № _____ от _____

Атлантическое отделение
Института океанологии им.
П.П.Ширшова
Российской академии наук;
Россия, 236020, Калининград,
пр. Мира, 1;
тел. + 4012 215739,
факс +7 4012 916970;
e-mail: ioran@atlas.baltnet.ru

Настоящим подтверждаем факт подписания «Соглашения о сотрудничестве между заинтересованными сторонами Литвы и России по упрочнению природно-социальной целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики» (от 25.08.2010 г., в объеме 3 страницы, состоящего из 10 параграфов) от имени Федерального государственного учреждения «Балтийская дирекция по техническому обеспечению надзора на море» Калининградского филиала.

Контактной персоной по данному соглашению является руководитель Калининградского филиала ФГУ «Балттехмордирекция» Иванов Александр Германович, тел. +7 4012 212438.

Руководитель



А.Г. Иванов



КАЛИНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИНСТИТУТ ЭКОЛОГИИ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Россия, Калининград, Советский проспект 1, к. 312.
Тел. +74012-995932, +79062194901, e-mail: shibaev@kgtu.ru

Исх. 02
«25» августа 2010 г.

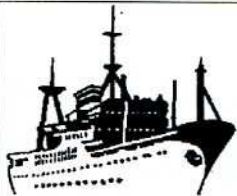
Атлантическое отделение
Института океанологии им. П.П.Ширшова
Российской академии наук;
Россия, 236020, Калининград, пр. Мира, 1;
тел. + 4012 215739, факс +7 4012 916970;
e-mail: ioran@atlas.baltnet.ru;

Настоящим подтверждаем факт подписания «Соглашения о сотрудничестве между заинтересованными сторонами Литвы и России по упрочнению природно-социальной целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики» (от 25.08.2010 г., в объеме 3 страницы, состоящего из 10 параграфов) от имени Института экологии и устойчивого развития.

Директор



С.В.Шибает



**УЧРЕЖДЕНИЕ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
ИНСТИТУТ ОКЕАНОЛОГИИ им. П.П.Ширшова РАН
Атлантическое отделение
(АО ИО РАН)**

236022, Калининград, пр. Мира, 1; тел. (4012) 215739, факс (4012) 916970,
E-mail: ioran@atlas.baltnet.ru
ОКПО 02699369, ОГРН 1037739013388, ИНН/КПП 7727083115/390502001

Исх. 744/ 9211

«25» августа 2010 г.

Балтийский офис Морского и берегового
союза (EUCC);
Литва, Клайпеда, LT-92251,
ул. Карейвиниу 4-7,
ramunas.povilanskas@gmail.com

Настоящим подтверждаем факт подписания «Соглашения о сотрудничестве между заинтересованными сторонами Литвы и России по упрочнению природно-социальной целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики» (от 25.08.2010 г., в объеме 3 страницы, состоящего из 10 параграфов) от имени Атлантического отделения Учреждения Российской академии наук Института океанологии им. П.П. Ширшова РАН (АО ИО РАН).

Контактной персоной по данному соглашению является зам. директора по науке АОИОРАН, Чубаренко Борис Валентинович, тел. +7 (4012) 536386, chuboris@mail.ru.

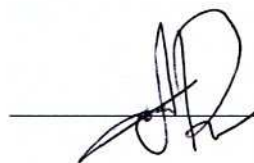
Зам. директора по науке



Б.В. Чубаренко

Намерение подписать Соглашение о сотрудничестве между заинтересованными сторонами Литвы и России по упрочнению природно-социальной целостности трансграничного Куршского залива как части транзитных вод южной Балтики высказали представители заинтересованных сторон:

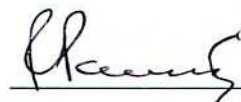
Coastal Research and Planning
Institute, Klaipėda University



/Artūras Razinkovas

«25»August 2010

EUCC Baltic Office



/ Ramūnas Povilanskas

«25»August 2010

Секретариат Еврорегиона "Балтика"



/ Кесарецкая Илья

« 25 » Августа 2010

Балтийский межгосударственный район



/ Кесарецкая Илья

« 25 » Августа 2010